

## Inscription

Chers parents, si vous avez maintenant le sentiment que votre enfant souhaite s'inscrire auprès de notre camp d'hiver, nous vous demandons de discuter posément de ces projets de vacances avec lui. Essayez de savoir si cette façon de passer les vacances lui fera plaisir. En effet, il faut bien penser qu'à côté de toutes les activités et événements que nous lui proposons, les vacances dans un camp d'hiver comme celui-ci, ont aussi des aspects qui demandent réflexion: le voyage jusqu'en Suisse est long, les enfants seront en contact avec de nombreux camarades qu'ils ne connaissent pas encore (mais à leur âge, il ne faut pas longtemps pour faire connaissance), les personnes avec lesquelles ils sont normalement en contact sont loin d'eux. Il faut bien réfléchir à tout cela et en discuter avec votre enfant avant de nous envoyer l'inscription. Nous sommes persuadés que les garçons et les filles qui participeront à nos camps passent de superbes vacances en Suisse. *Mais nous savons aussi qu'un enfant peut être très malheureux s'il vient en Suisse à contrecœur.*

De temps à autre, on nous demande si un enfant peut amener un copain ou une copine pour qu'au moins il connaisse déjà quelqu'un dans le camp. Malheureusement, cela ne va que si l'autre enfant est également Suisse de l'étranger. Mais il faut savoir que presque tous les enfants qui viennent dans nos camps ne connaissent personne tout au début. C'est pour cela que d'habitude les enfants nouent des contacts très rapidement.

Par principe, les inscriptions sont enregistrées selon leur ordre d'arrivée. Le **déla**  
**d'inscription est le 30 septembre 2018**. Une confirmation vous sera envoyée dans les meilleurs délais afin que vous puissiez organiser, de votre côté, le voyage en Suisse. Vous recevrez des informations plus détaillées environ deux mois avant le début du camp d'hiver.

## Frais d'annulation

- Depuis l'inscription jusqu'au 30.09.2018: 50% du prix total
- A partir du 30.09.2018 jusqu'à quinze jours avant le programme: 75% du prix total
- 14 – 0 jours avant le programme : 100% du prix total

Pas de remboursement est possible, si le participant quitte avant la fin du programme. En cas d'empêchement de participation à la dernière minute (indépendamment de la raison), la FESE ne rembourse aucuns frais. Si vous souhaitez vous assurer pour ce cas de figure, veuillez prendre contact avec votre assureur ou votre prestataire de voyage.

## Assurances

Dans nos camps, les enfants sont assurés contre les accidents (résidents dans un pays européen en complément à leur propre assurance-accidents). Les frais engendrés par la maladie et les dommages soumis à la responsabilité civile sont à la charge des participants. Nous recommandons de conclure une assurance internationale (par exemple auprès de votre agence de voyage).



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuven svizzers a l'ester

## Camp d'hiver pour des enfants de 8 et 14 ans

du Mercredi, 26 décembre 2018 jusqu'au vendredi,  
4 janvier 2019 aux Diablerets (VD)



Chers parents, chers enfants,

Dans cette brochure vous trouverez des informations sur le prochain camp d'hiver aux Diablerets (VD). Si, après avoir lu ces informations, vous avez des questions, vous pouvez nous joindre à l'adresse suivante:

Avec nos meilleures salutations  
L'équipe de la FESE

Loïc Roth, Sibylle Kappeler, Ariane Roulet

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE), Alpenstrasse 26, 3006  
Berne, Suisse, Tel. +41 (0)31 356 61 16, Fax +41 (0)31 356 61 01,  
e-mail : [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch) / [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

en septembre 2018

## Conditions de participation

### *Conditions formelles*

- Le/la participant(e), la mère ou le père doit avoir la nationalité suisse et résider à l'étranger.
- Peuvent participer aux camps d'hiver les enfants entre 8 et 14 ans (date de naissance).

### *Conditions personnelles*

- Envie de participer à la vie de la colonie et aux activités proposées.
- Une certaine autonomie – les enfants vivent en effet pendant deux semaines loin de leur famille et parmi de nombreux visages inconnus au début. Par exemple, un enfant en colonie devrait pouvoir s'occuper lui-même de ses vêtements et de son hygiène personnelle et être capable de mettre de côté ses désirs personnels afin que la vie en communauté se passe bien.
- Les parents doivent être prêts à confier leur enfant aux soins de l'équipe d'encadrement pour la durée du camp.

## Voyage / Point de rencontre

**Le premier jour**, les enfants avec leurs moniteurs **ont rendez-vous à 13h00 à la gare de l'aéroport de Zurich** et voyageront ensemble en bus jusqu'au lieu du camp. **Le dernier jour**, les enfants et les moniteurs du camp retournent ensemble **à la gare de l'aéroport de Zurich, où ils arriveront à 12h00**.

Pour les enfants qui voyagent en Suisse sans être accompagnés et qui ne peuvent pas être accueillis par quelqu'un de la famille ou des amis de leurs parents la FESE offre le service suivant : Ils seront pris en charge par une personne de l'équipe des moniteurs dès leur arrivée à l'aéroport de Zurich à partir de 09h00 jusqu'à midi le premier jour du camp et de 14h00 jusqu'à 17h00 le dernier jour du camp. Pour ces frais supplémentaires, nous allons vous facturer un montant de CHF 50.— par service.

Le voyage du domicile au lieu de rendez-vous et du lieu de rendez-vous au domicile est de la responsabilité des parents.

## Hébergement

Le village Les Diablerets se trouve en montagnes du canton de Vaud à 1200 m d'altitude. Le chalet généreux «Les Bosquets» est situé près du centre du village. Ici, les enfants seront logés en chambres de quatre à six lits.

## Lieu de séjour

Les Diablerets (VD) se trouve directement dans le domaine skiable du «Glacier 3000». Le seul domaine skiable sur un glacier offre des conditions optimales pour les sports d'hiver d'octobre à mai. Le domaine fait part du Skipool Alpes Vaudoises (225km de pistes). Les pistes parfaitement préparées du Glacier 3000 sont les plus spectaculaires de la région.

## L'équipe des moniteurs et monitrices

Le camp d'hiver est dirigé par une équipe de moniteurs expérimentée, polyglotte avec une formation en sports d'hiver. Tous nos moniteurs ont au moins 18 ans. Les enfants sont pris en charge du réveil au coucher. Tous les moniteurs participent durant leurs vacances quasi bénévolement au camp.

## Langue du camp

Nos offres attirent des participants du monde entier qui, de ce fait, parlent beaucoup de langues différentes (p.ex. Allemand, Français, Anglais, Espagnol, Italien). Nos moniteurs dirigent nos programmes en allemand, français et anglais. La langue du camp est donc indépendante de la langue parlée dans la région où le camp se déroule.

## Programme

Naturellement, les sports d'hiver seront l'occupation principale de ce camp. Le ski et le snowboard, le patinage ou même la luge feront partie du programme. Les débutants comme les cracks vont trouver des pistes adaptées à leur niveau. Par mauvais temps et pour varier un peu, nous ferons des excursions dans la région, nous irons à la piscine, organiserons des compétitions ou confectionnerons des bricolages. A côté de tout cela, les enfants auront amplement le temps d'organiser individuellement leurs loisirs et de jouer avec leurs nouveaux amis venus d'autres parties du monde.

## Finances

Les frais de participation au camp d'hiver s'élève à CHF 900.—. Le voyage jusqu'à Zurich aéroport est à la charge des parents. Ces frais de participation couvrent entièrement le séjour en Suisse ainsi que les abonnements de ski. Il n'y aura pas de frais supplémentaires pendant la durée du séjour.

Le matériel de sport (chaussures, bâtons et casque y compris) peut être loué par l'intermédiaire de la FESE aux prix suivants: **CHF 200.—**

## Réductions

Le but principal de la FESE est que tous les enfants suisses de l'étranger qui désirent passer leurs vacances en Suisse aient au moins une fois l'occasion de le faire à travers nos colonies. C'est pour cela qu'il existe une possibilité de faire une demande de réduction de frais ou même – dans des cas exceptionnels, surtout pour des enfants venant de pays lointains, de recevoir une participation aux frais de voyage (caractère unique), afin qu'aucun enfant ne soit exclu pour des raisons financières. Si vous désirez faire une telle demande, nous vous prions de bien vouloir cocher la case correspondante «demande de réduction» sur notre formulaire d'inscription.